

**МИНИСТЕРСТВО КУЛЬТУРЫ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ**  
**ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ**  
**ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ**  
**«ЛУГАНСКАЯ ГОСУДАРСТВЕННАЯ АКАДЕМИЯ**  
**КУЛЬТУРЫ И ИСКУССТВ ИМЕНИ МИХАИЛА МАТУСОВСКОГО»**

Кафедра теории искусств и эстетики

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ**  
**«СТАРΟΣЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК И ДРЕВНЕРУССКАЯ ЛИТЕРАТУРА»**

*Уровень основной образовательной программы – магистратура*  
*Направление подготовки – 50.03.04 Теория и история искусств*  
*Профиль – Теория и история визуальных искусств*

*Учебный план – 2024 года*

Рабочая программа составлена на основании учебного плана с учетом требований ОПОП и ФГОС ВО направления подготовки 50.03.04 Теория и история искусств, утвержденного приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 15.06.2017 г. № 557.

Программу разработала: А. С. Теслина, преподаватель кафедры теории искусств и эстетики.

Рассмотрена на заседании кафедры теории искусств и эстетики (Академия Матусовского).

Протокол №1, 27 августа 2024 г.

Заведующий кафедрой

И. Н. Цой

## 1. ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

Дисциплина «Старославянский язык и древнерусская литература» является обязательной частью дисциплин ОПОП ФГОС ВО, (уровень бакалавриата), и адресована студентам II курса (VI семестр) направления подготовки 50.03.04 – «Теория и история искусств» Академии Матусовского. Дисциплина реализуется кафедрой теории искусств и эстетики.

Дисциплина логически и содержательно-методически взаимосвязана с дисциплинами: «Русская литература», «Русский язык и культура речи», «История русского искусства IX-XV веков», «История русского искусства XVI-XVIII веков», «История русского искусства XIX-начала XX веков», «Иконография».

Освоение дисциплины будет необходимо при подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена, а так же при подготовке к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы.

«Старославянский язык и древнерусская литература» — это гуманитарная дисциплина, изучающая язык, литературу и культурное наследие Древней Руси и славянского мира. Она охватывает изучение старославянского языка, который являлся первым письменным литературным языком славян, созданным Кириллом и Мефодием, а также древнерусского языка, на котором велись письменные памятники Киевской Руси.

Для искусствоведов эта дисциплина важна, поскольку знание старославянского языка и основ древнерусской литературы позволяет работать с оригинальными текстами на иконах, фресках, рукописях, что дает доступ к подлинным источникам культурной традиции.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости в устной и письменной форме и итоговая аттестация в форме зачёта.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 2 зачетные единицы, 72 часа. Программой дисциплины предусмотрены: практические занятия – 40 часов, самостоятельная работа – 32 часа.

## 2. ЦЕЛЬ И ЗАДАЧИ ИЗУЧЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

**Цель преподавания дисциплины:** заключается в изучении языковых, литературных и культурных основ, которые сформировали духовное наследие славянского мира и Древней Руси, а также в подготовке специалистов, способных работать с древними текстами, надписями и литературными источниками.

### **Задачи изучения дисциплины:**

- изучить основы старославянского языка, включая его алфавит, фонетику, морфологию, синтаксис и лексику;
- сформировать навыки чтения, перевода и анализа текстов на старославянском языке;
- исследовать особенности древнерусского языка и проследить его эволюцию от старославянского языка;
- ознакомиться с ключевыми произведениями древнерусской литературы, их тематикой, жанрами и стилистическими особенностями;
- изучить культурно-исторический контекст древнерусской литературы, осветив влияние христианства на формирование письменных традиций;
- развить практические навыки работы с рукописями, летописями, надписями на иконах, фресках и другими текстовыми артефактами;
- подготовить студентов к профессиональной работе с древнерусскими текстовыми источниками в их историко-культурном контексте.

### 3. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП ВО

Дисциплина «Старославянский язык и древнерусская литература» является обязательной частью дисциплин ОПОП ФГОС ВО, (уровень бакалавриата), и адресована студентам II курса (VI семестр) направления подготовки 50.03.04 – «Теория и история искусств» Академии Матусовского. Дисциплина реализуется кафедрой теории искусств и эстетики.

Дисциплина логически и содержательно-методически взаимосвязана с дисциплинами: «Русская литература», «Русский язык и культура речи», «История русского искусства IX-XV веков», «История русского искусства XVI-XVIII веков», «История русского искусства XIX-начала XX веков», «Иконография».

Освоение дисциплины будет необходимо при подготовке к сдаче и сдаче государственного экзамена, а так же при подготовке к процедуре защиты и защите выпускной квалификационной работы.

### 4. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Изучение дисциплины направлено на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО направления подготовки 50.03.04 Теория и история искусств: УК-4.

#### Формируемые компетенции:

№ компетенции	Содержание компетенции	Индикаторы
УК-4	Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации и иностранном(ых) языке(ах).	<p><b>Знать:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– основы старославянского языка, включая алфавит, фонетику, морфологию, синтаксис и лексику;</li> <li>– основные этапы развития древнерусской литературы и ключевые памятники письменности;</li> <li>– историко-культурный контекст, в котором формировались старославянский и древнерусский языки;</li> <li>– особенности жанров, тематики и стиля древнерусской литературы;</li> <li>– правила и традиции оформления надписей на иконах, рукописях и других артефактах.</li> </ul> <p><b>Уметь:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– читать, переводить и анализировать тексты на старославянском и древнерусском языках;</li> <li>– проводить текстологический анализ древних рукописей и надписей на иконах;</li> <li>– применять полученные знания для анализа источников, связанных с историей искусства и культурным наследием.</li> </ul> <p><b>Владеть:</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– навыками деловой и научной коммуникации в области анализа древнерусских текстов;</li> <li>– умением интерпретировать надписи и тексты на древнерусских артефактах, включая иконы, фрески и рукописи.</li> </ul>

## 5. СТРУКТУРА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Названия разделов и тем	Количество часов									
	очная форма					заочная форма				
	всего	в том числе				всего	в том числе			
		л	п	ср	к		л	п	ср	к
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
<b>V семестр</b>										
<b>Тема 1.</b> Значение старославянского языка и древнерусской литературы для искусствоведения. Происхождение старославянского языка.	6	-	4	2	-	6	-	1	5	-
<b>Тема 2.</b> Грамматика старославянского языка.	6	-	4	2	-	6	-	1	5	-
<b>Тема 3.</b> Практика чтения старославянских текстов.	6	-	4	2	-	6	-	1	5	-
<b>Тема 4.</b> Древнерусский язык: особенности и отличия от старославянского.	6	-	4	2	-	6	-	1	5	-
<b>Тема 5.</b> Древнерусская письменность и ее использование в искусстве.	6	-	4	4	-	6	-	1	5	-
<b>Тема 6.</b> Жанры древнерусской литературы и их художественные аналоги. Ключевые памятники древнерусской литературы.	20	-	10	10	-	20	-	1	19	-
<b>Тема 7.</b> Интерпретация и перевод надписей на иконах и других артефактах.	16	-	6	8	-	16	-	1	15	-
<b>Тема 8.</b> Работа с древнерусскими текстовыми источниками.	6	-	4	2	-	6	-	1	5	-
<b>ВСЕГО часов по дисциплине:</b>	<b>72</b>	<b>-</b>	<b>40</b>	<b>32</b>	<b>-</b>	<b>72</b>	<b>-</b>	<b>8</b>	<b>64</b>	<b>-</b>

## 6. СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ

### 6.1. Лекционный материал

Лекции не предусмотрены учебным планом.

### 6.2. Планы семинарских занятий

#### **Тема 1. Значение старославянского языка и древнерусской литературы для искусствоведения. Происхождение старославянского языка**

*Теоретическая часть.*

На занятии рассматривается роль старославянского языка и древнерусской литературы в развитии искусства. Обсуждаются истоки старославянского языка, создание алфавитов (глаголицы и кириллицы) Кириллом и Мефодием, их значение для славянской культуры и искусствоведения. Изучается использование письменности в оформлении икон, фресок и рукописей.

*Практическая часть.*

1. Обсуждение примеров использования текстов на старославянском языке в иконописи и храмовом декоре.
2. Анализ отрывков летописных текстов, связанных с историей создания славянской письменности.
3. Упражнения на чтение кириллицы и глаголицы с разбора образцов.

#### **Тема 2. Грамматика старославянского языка**

*Теоретическая часть.*

Изучение основ грамматики старославянского языка: морфология (система склонений и спряжений), основные типы слов и их изменения, синтаксис простых предложений. Особое внимание уделяется грамматическим структурам, встречающимся в надписях на иконах и древнерусских текстах.

*Практическая часть.*

1. Разбор грамматических особенностей на основе простых текстов (например, молитв или цитат из Псалтыри).
2. Упражнения на склонение существительных и спряжение глаголов.
3. Составление простых предложений на старославянском языке.

#### **Тема 3. Практика чтения старославянских текстов**

*Теоретическая часть.*

Обсуждение особенностей орфографии и графики старославянских текстов, включая сокращения, лигатуры и древние формы букв. Анализ принципов чтения текстов в оригинальном оформлении, их связи с художественным контекстом.

*Практическая часть.*

1. Чтение отрывков из древних текстов, таких как молитвы, гимны или надписи на иконах.
2. Анализ текста с точки зрения грамматической структуры и смысловой нагрузки.
3. Выполнение упражнений на интерпретацию сокращений и символов.

#### **Тема 4. Древнерусский язык: особенности и отличия от старославянского**

*Теоретическая часть.*

Рассматриваются основные отличия древнерусского языка от старославянского: фонетические изменения, заимствования, особенности письменности. Изучается развитие языка в контексте культуры и искусства Древней Руси.

*Практическая часть.*

1. Разбор сравнительных примеров текстов на старославянском и древнерусском языках.
2. Чтение и перевод фрагментов древнерусских летописей.
3. Обсуждение применения древнерусского языка в искусстве (надписи на памятниках и иконах).

### **Тема 5. Древнерусская письменность и ее использование в искусстве**

#### *Теоретическая часть.*

Изучается графика древнерусской письменности, ее оформление в иконописи, фресках и рукописях. Обсуждаются принципы размещения текста на артефактах, его художественное оформление.

#### *Практическая часть.*

1. Чтение и анализ надписей на иконах и монументальных фресках.
2. Обсуждение орнаментации текстов на рукописях.
3. Упражнения по расшифровке надписей с использованием справочных материалов.

### **Тема 6. Жанры древнерусской литературы и их художественные аналоги.**

#### **Ключевые памятники древнерусской литературы**

#### *Теоретическая часть.*

Изучение жанров древнерусской литературы (летописи, жития, гимнография) и их влияния на искусство. Рассматриваются ключевые памятники литературы, такие как «Повесть временных лет» и жития святых, их взаимодействие с визуальной культурой.

#### *Практическая часть.*

1. Анализ фрагментов «Повести временных лет» с точки зрения языка и художественного контекста.
2. Чтение и интерпретация отрывков из житий святых.
3. Поиск художественных аналогов литературных произведений (иконы, миниатюры).

### **Тема 7. Интерпретация и перевод надписей на иконах и других артефактах**

#### *Теоретическая часть.*

Разбираются правила оформления надписей на иконах, их символика и смысл. Изучаются методы перевода и интерпретации текстов, их связь с сюжетом и композицией иконы.

#### *Практическая часть.*

1. Анализ надписей на выбранных образцах икон.
2. Перевод коротких надписей с использованием словарей и грамматических таблиц.
3. Составление гипотез о значении текста и его взаимодействии с визуальным образом.

### **Тема 8. Работа с древнерусскими текстовыми источниками**

#### *Теоретическая часть.*

Обсуждаются принципы текстологического анализа: установление подлинности, интерпретация содержания, поиск взаимосвязей с искусством. Изучаются методы изучения древних рукописей и летописей.

#### *Практическая часть.*

1. Разбор рукописного текста из древнерусского источника (например, фрагмента летописи или жития).
2. Сравнение текста с визуальными произведениями искусства (миниатюры, фрески).
3. Подготовка краткой текстологической интерпретации в связке с анализом артефакта.

## 7. СОДЕРЖАНИЕ САМОСТОЯТЕЛЬНОЙ РАБОТЫ

Самостоятельная работа студентов направлена на подготовку к практическим занятиям, развитие навыков самостоятельного изучения текстов и освоение материала, связанного с анализом старославянских и древнерусских источников. Основными формами самостоятельной работы студентов при изучении дисциплины являются выполнение домашних заданий, работа с текстовыми материалами и подготовка аналитических заданий.

Самостоятельная работа включает следующие виды деятельности:

- работа с лекционным материалом, предусматривающая изучение конспектов лекций и учебной литературы для углубления понимания старославянской грамматики, древнерусской литературы и их связи с искусством;
- перевод и анализ старославянских и древнерусских текстов, включая надписи на иконах, фресках и рукописях, с учетом грамматических и культурных особенностей;
- поиск и изучение литературы, а также электронных источников информации по темам, связанным с письменностью и культурным наследием Древней Руси;
- выполнение домашних заданий по практическому применению знаний старославянского языка (перевод текстов, выполнение грамматических упражнений);
- изучение тем, вынесенных на самостоятельную проработку, включая ключевые жанры древнерусской литературы и их влияние на изобразительное искусство;
- подготовка к практическим занятиям, включающая решение задач по грамматике старославянского языка, подготовку текстов для перевода и анализа;
- подготовка к итоговому зачёту, которая включает систематизацию знаний, выполнение переводов и анализов текстов, а также повторение ключевых теоретических аспектов дисциплины.

Самостоятельная работа студентов способствует развитию аналитического мышления, углубленному изучению историко-культурных связей языка и искусства, а также формированию навыков самостоятельной интерпретации текстов, необходимых для профессиональной деятельности искусствоведов.

### **Самостоятельная работа №1**

#### **Анализ и перевод текстов**

*Задание:*

- Найдите и переведите небольшой текст (молитву, надпись на иконе или отрывок из древнерусской литературы) на старославянском языке. Обратите внимание на особенности орфографии и грамматики.

*Рекомендации:*

- Используйте словари и грамматические таблицы старославянского языка.
- Подготовьте краткий комментарий о значении текста и его возможной связи с визуальным искусством.

### **Самостоятельная работа №2**

#### **Изучение надписей на иконах**

*Задание:*

- Выберите три иконы с хорошо читаемыми надписями. Запишите текст и переведите его. Определите, как содержание надписей связано с изображением.

*Рекомендации:*

- Используйте онлайн-ресурсы музеев или каталоги по искусству, где представлены древнерусские иконы.
- Опишите, какую роль текст играет в композиции иконы (объясняет сюжет, указывает на святых и т. д.).



### **Самостоятельная работа №3**

#### **Сравнение языков**

##### *Задание:*

– Найдите два текста: один на старославянском, другой на древнерусском языке. Выполните сравнительный анализ их грамматики, лексики и орфографии.

##### *Рекомендации:*

- Укажите отличия в структуре и фонетике.
- Опишите, как изменения языка отражают культурные и исторические процессы.

### **Самостоятельная работа №4**

#### **Работа с жанрами древнерусской литературы**

##### *Задание:*

– Выберите один из жанров древнерусской литературы (например, летописи или жития святых). Прочитайте отрывок и составьте краткий анализ его содержания и стиля. Определите, как данный жанр мог повлиять на искусство (иконопись, миниатюры).

##### *Рекомендации:*

- Обратите внимание на ключевые мотивы и символику.
- Подготовьте примеры художественных произведений, которые могли быть связаны с этим жанром.

### **Самостоятельная работа №5**

#### **Текстологический анализ**

##### *Задание:*

– Найдите старославянский или древнерусский текст, связанный с религиозной тематикой, и проведите текстологический анализ: определите структуру текста, основные лексические особенности и смысловые акценты.

##### *Рекомендации:*

- Выделите ключевые слова и объясните их значение в контексте эпохи.
- Определите, как текст мог использоваться в религиозной практике и искусстве.

### **Самостоятельная работа №6**

#### **Составление учебного пособия**

##### *Задание:*

– Разработайте краткий справочник или учебное пособие по старославянскому языку для работы с иконописными текстами.

##### *Рекомендации:*

- Включите алфавит, основные грамматические правила и примеры надписей.
- Добавьте визуальные примеры (скриншоты, изображения икон).

### **Самостоятельная работа №7**

#### **Исследование культурного контекста**

##### *Задание:*

– Напишите эссе на тему «Роль старославянского языка и древнерусской литературы в развитии искусства Древней Руси».

##### *Рекомендации:*

- Подчеркните значение письменности для сохранения культурного наследия.
- Укажите примеры, где литературные произведения или тексты оказали влияние на живопись, архитектуру или декоративно-прикладное искусство.

## Самостоятельная работа №8

### Создание собственных текстов

#### Задание:

– На основе изученных грамматических правил составьте краткий текст на старославянском языке (например, поздравление или молитву).

#### Рекомендации:

- Придерживайтесь правил орфографии и используйте старославянскую лексику.
- Сопроводите текст переводом и объяснением грамматических конструкций.

## 8. ОЦЕНОЧНЫЕ СРЕДСТВА ДЛЯ КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ СТУДЕНТОВ

### 8.1. Вопросы к зачёту

1. Кто создал старославянский алфавит?
2. Какие алфавиты использовались для записи старославянских текстов?
3. Чем глаголица отличается от кириллицы?
4. Какова цель создания старославянского языка?
5. Какие памятники считаются первыми текстами на старославянском языке?
6. Какая письменность была распространена на Руси до принятия христианства?
7. Какие фонетические особенности характерны для старославянского языка?
8. Что такое склонение существительных в старославянском языке?
9. Назовите основные части речи в старославянском языке.
10. Что такое спряжение глаголов?
11. Какие тексты чаще всего использовали старославянский язык?
12. В чем значение старославянского языка для религиозной литературы?
13. Что такое лигатура в старославянских текстах?
14. Чем отличается древнерусский язык от старославянского?
15. Какие изменения в языке произошли при переходе от старославянского к древнерусскому?
16. Какие жанры существовали в древнерусской литературе?
17. Назовите основной жанр древнерусской историографии.
18. Что такое житие и какое оно имеет значение?
19. Назовите известное произведение древнерусской литературы, связанное с историей Руси.
20. Какие функции выполняли надписи на иконах?
21. Какое значение имели текстовые надписи на фресках?
22. Назовите один из памятников древнерусской гимнографии.
23. Какие тексты записывались в летописях?
24. Какое влияние оказало принятие христианства на письменность Руси?
25. Что такое орнаментированные тексты?
26. Как древнерусская литература связана с изобразительным искусством?
27. Что обозначают сокращения в текстах на старославянском языке?
28. В чем отличие букв кириллицы от современного русского алфавита?
29. Какую роль играли старославянские тексты в культуре Древней Руси?
30. Как тексты использовались для передачи религиозных и культурных идей?

## 9. МЕТОДЫ ОБУЧЕНИЯ

В процессе обучения для достижения планируемых результатов освоения дисциплины используются следующие методы образовательных технологий:

- методы ИТ – использование Internet-ресурсов для расширения информационного поля и получения профессиональной информации;
- междисциплинарное обучение – обучение с использованием знаний из различных областей (дисциплин), реализуемых в контексте конкретной задачи;
- проблемное обучение – стимулирование студентов к самостоятельному приобретению знаний для решения конкретной поставленной задачи;
- обучение на основе опыта – активизация познавательной деятельности студента посредством ассоциации их собственного опыта с предметом изучения.

При проведении различных видов занятий используются интерактивные формы обучения:

<b>Занятия</b>	<b>Используемые интерактивные образовательные технологии</b>
Семинарские занятия	Кейс-метод (разбор конкретных ситуаций), дискуссии, коллективное решение творческих задач.

## 10. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ ЗНАНИЙ СТУДЕНТОВ

### 10.1. Описание шкалы оценивания работы на практическом/семинарском занятии

Оценка по номинальной шкале	Характеристики ответа обучающегося
<p><b>Отлично</b> (5)</p>	<p>Студент активно участвует в обсуждении, даёт аргументированные и обоснованные ответы, демонстрирует глубокое знание материала и умение анализировать. Отвечает уверенно, грамотно, использует профессиональную терминологию. Вопросы преподавателя и однокурсников полностью раскрыты и обоснованы. Задания выполнены полностью, с самостоятельными выводами и аналитическим подходом. Демонстрирует инициативу, участвуя в дополнительных дискуссиях и предложениях.</p>
<p><b>Хорошо</b> (4)</p>	<p>Студент принимает активное участие в обсуждении, даёт в основном правильные ответы, демонстрирует знание основного материала. Иногда допускает неточности или недостаточно аргументирует свою позицию. Использует профессиональную терминологию, но не всегда уверенно. Ответы на вопросы преподавателя и однокурсников раскрыты, но не в полной мере. Задания выполнены, но без глубокого анализа и дополнительных выводов.</p>
<p><b>Удовлетворительно</b> (3)</p>	<p>Студент участвует в обсуждении пассивно, отвечает лишь на прямые вопросы преподавателя, демонстрирует поверхностное знание материала. Ответы неполные, часто не аргументированные, с нарушением логики. Использование профессиональной терминологии минимально. Вопросы преподавателя и однокурсников раскрыты частично. Задания выполнены не полностью, либо с ошибками.</p>
<p><b>Неудовлетворительно</b> (2)</p>	<p>Студент не принимает участия в обсуждении, либо его ответы не соответствуют теме или содержат значительные ошибки. Демонстрируется незнание материала. Ответы на вопросы преподавателя и однокурсников отсутствуют или неаргументированы. Задания либо не выполнены, либо выполнены с грубыми ошибками.</p>

## 10.2. Описание шкалы оценивания заданий для самостоятельной работы

Оценка по номинальной шкале	Характеристики ответа обучающегося
<p><b>Отлично</b> (5)</p>	<p>Работа выполнена полностью, соответствует всем заданным требованиям, демонстрирует высокий уровень знаний и понимания темы. Текстологический, лингвистический или культурный анализ проведен на глубоком уровне, включены четкие аргументы и обоснования. Переводы текстов точны, грамматические конструкции правильно интерпретированы. Работа отличается логичностью изложения, грамотным языком, а также содержит примеры и ссылки на изученные материалы. Студент проявляет самостоятельный и творческий подход, например, предлагает оригинальные интерпретации или делает выводы, выходящие за рамки стандартных решений.</p>
<p><b>Хорошо</b> (4)</p>	<p>Работа выполнена в полном объеме и соответствует основным требованиям. Студент демонстрирует достаточный уровень знаний, в большинстве случаев верно интерпретирует текстологические и лингвистические аспекты. Переводы текстов в целом точны, но могут содержать незначительные ошибки. Анализ произведений проведен корректно, однако выводы могут быть недостаточно глубоко обоснованы. Язык работы грамотный, структура текста логична, но в некоторых случаях требуется более четкое изложение мыслей. Оригинальность подхода присутствует, но она выражена слабее, чем при оценке «отлично».</p>
<p><b>Удовлетворительно</b> (3)</p>	<p>Работа выполнена частично или с заметными недочетами. Студент демонстрирует общее понимание темы, но его знания и умения ограничены, что проявляется в поверхностном анализе текстов, недостаточной точности переводов и грамматических разборов. Могут встречаться ошибки в интерпретации текста, несоответствия в аргументации, а также логические пробелы в изложении. Структура работы в целом сохраняется, но требует доработки. Творческий подход либо отсутствует, либо выражен недостаточно. Работа может быть выполнена без учета всех заданных требований.</p>
<p><b>Неудовлетворительно</b> (2)</p>	<p>Работа выполнена с существенными недочетами или не выполнена в полной мере. Студент не демонстрирует достаточного уровня понимания темы и грамматических основ старославянского и древнерусского языков. Переводы текстов содержат многочисленные ошибки, анализ не соответствует заданным требованиям или отсутствует. Работа характеризуется низким уровнем грамотности, отсутствием структуры и логики. Отсутствует самостоятельный подход, а также внимание к деталям и требованиям задания.</p>

#### 10.4. Описание шкалы оценивания ответа на зачёте

Оценка по номинальной шкале	Описание уровней результатов обучения
Зачтено	<p>Обучающийся глубоко и в полном объёме владеет программным материалом. Грамотно, исчерпывающе и логично излагает материал в устной или письменной форме.</p> <p>Ответ формулируется в терминах науки, изложен литературным языком, логичен, доказателен, демонстрирует авторскую позицию студента. Могут быть допущены недочеты в определении понятий, исправленные студентом самостоятельно в процессе ответа.</p>
	<p>Дан полный, развернутый ответ на поставленный вопрос, показано умение выделить существенные и несущественные признаки, причинно-следственные связи.</p> <p>Ответ четко структурирован, логичен, изложен в терминах науки, допущены незначительные ошибки или недочеты, исправленные студентом с помощью «наводящих» вопросов преподавателя.</p>
	<p>Дан неполный ответ, логика и последовательность изложения имеют существенные нарушения. Допущены грубые ошибки при определении сущности раскрываемых понятий, теорий, явлений, вследствие непонимания студентом их существенных и несущественных признаков и связей. В ответе отсутствуют выводы. Умение раскрыть конкретные проявления обобщенных знаний не показано.</p> <p>Речевое оформление требует поправок, коррекции. Студент испытывает трудности при использовании профессиональной лексики.</p>
Не зачтено	<p>Дан неполный ответ, представляющий собой разрозненные знания по теме вопроса с существенными ошибками в определениях. Присутствуют фрагментарность, нелогичность изложения. Студент не осознает связь данного понятия, теории, явления с другими объектами дисциплины (модуля). Отсутствуют выводы, конкретизация и доказательность изложения. Речь неграмотная. Дополнительные и уточняющие вопросы преподавателя не приводят к коррекции ответа студента не только на поставленный вопрос, но и на другие вопросы дисциплины (модуля).</p>

Условием допуска к зачёту является выполнение всех самостоятельных заданий в течение семестра.

## 11. МЕТОДИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ, УЧЕБНАЯ И РЕКОМЕНДУЕМАЯ ЛИТЕРАТУРА

### *Основная литература:*

1. Иванова, Т. А. Старославянский язык: учебник [Текст] / Т. А. Иванова. – 4-е изд., испр. и доп. – СПб.: Авалонъ; Издательский дом «Азбука-классика», 2008. – 240 с.
2. Хабургаев, Г. А. Старославянский язык [Текст] / Г. А. Хабургаев. – М.: Издательство Альянс, 2012. – 288 с.
3. Шулежкова, С. Г. Старославянский язык, древнерусский язык и историческая грамматика русского языка: опыт сопоставительного изучения: учебно-методическое пособие [Текст] / С. Г. Шулежкова. – М.: Флинта: Наука, 2010. – 125 с.

### *Дополнительная учебная литература:*

4. Бондалетов, В. Д., Самсонов, Н. Г., Самсонова, Л. Н. Старославянский язык: сборник упражнений [Текст] / В. Д. Бондалетов, Н. Г. Самсонов, Л. Н. Самсонова. – М.: Флинта: Наука, 2001. – 312 с.
5. Бондалетов, В. Д., Самсонов, Н. Г., Самсонова, Л. Н. Старославянский язык: таблицы, тексты, учебный словарь [Текст] / В. Д. Бондалетов, Н. Г. Самсонов, Л. Н. Самсонова. – М.: Флинта: Наука, 2005. – 269 с.
6. Бернштейн, С. Б. Константин-философ и Мефодий: начальные главы из истории славянской письменности [Текст] / С. Б. Бернштейн. – М.: Наука, 1984. – 167 с.
7. Войлова, К. А. Старославянский язык: пособие для вузов [Текст] / К. А. Войлова. – М.: Дрофа, 2003. – 368 с.
8. Горшков, А. И. Старославянский (древнецерковнославянский) язык [Текст] / А. И. Горшков. – М.: АСТ: Астрель, 2002. – 141 с.
9. Дементьев, А. А. Сборник задач и упражнений по старославянскому языку: учебное пособие для пед. ин-тов по специальности «Русский язык и литература» [Текст] / А. А. Дементьев. – М.: Просвещение, 1975. – 343 с.
10. Истрин, В. А. 1100 лет славянской азбуки [Текст] / В. А. Истрин. – 2-е изд., перераб. и доп. – М., 1988. – 192 с.
11. Камчатнов, А. М. Старославянский язык: курс лекций: учебное пособие для студентов, аспирантов, преподавателей: рек. УМО вузов РФ [Текст] / А. М. Камчатнов. – 3-е изд. – М.: Флинта: Наука, 2001. – 152 с.
12. Кондрашов, Н. А., Кузнецова, Л. К., Войлова, К. А. Сборник упражнений по старославянскому языку и методические указания к их выполнению [Текст] / Н. А. Кондрашов, Л. К. Кузнецова, К. А. Войлова. – М.: Просвещение, 1988. – 143 с.
13. Ремнева, М. Л. Старославянский язык: учебное пособие [Текст] / М. Л. Ремнева. – 2-е изд., испр. – М.: Академический проект, 2004. – 352 с. – (Приложение: Ремнева, М. Л., Дедова, О. В. Старославянский язык: электронный курс. CD. – («Gaudeamus»)).
14. Старославянский словарь (по рукописям X–XI веков) [Текст] / под ред. Р. М. Цейтлин, Р. Вечерки, Э. Благовой. – М.: Русский язык, 1994. – 824 с.
15. Тимофеев, К. А. Старославянский язык: учебное пособие [Текст] / К. А. Тимофеев. – Новосибирск: НГУ, 2003. – 163 с.
16. Фразеологический словарь старославянского языка: свыше 500 единиц [Текст] / Научно-исследовательская словарная лаборатория МаГУ; отв. ред. С. Г. Шулежкова; члены редколлегии: М. А. Коротенко, Л. Н. Мишина, А. А. Осипова. – М.: Флинта: Наука, 2011. – 424 с.

## **12. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ И ИНФОРМАЦИОННЫЕ ТЕХНОЛОГИИ**

Учебные занятия проводятся в аудиториях согласно расписанию занятий. Для проведения лекционных и практических занятий используются специализированное оборудование, учебный класс, который оснащён аудиовизуальной техникой для показа визуальных методических материалов и презентаций студенческих работ.

Для самостоятельной работы студенты используют литературу читального зала библиотеки Академии Матусовского, имеют доступ к ресурсам электронной библиотечной системы Академии, а также возможность использования компьютерной техники, оснащенной необходимым программным обеспечением, электронными учебными пособиями и законодательно-правовой и нормативной поисковой системой, имеющий выход в глобальную сеть Интернет.